



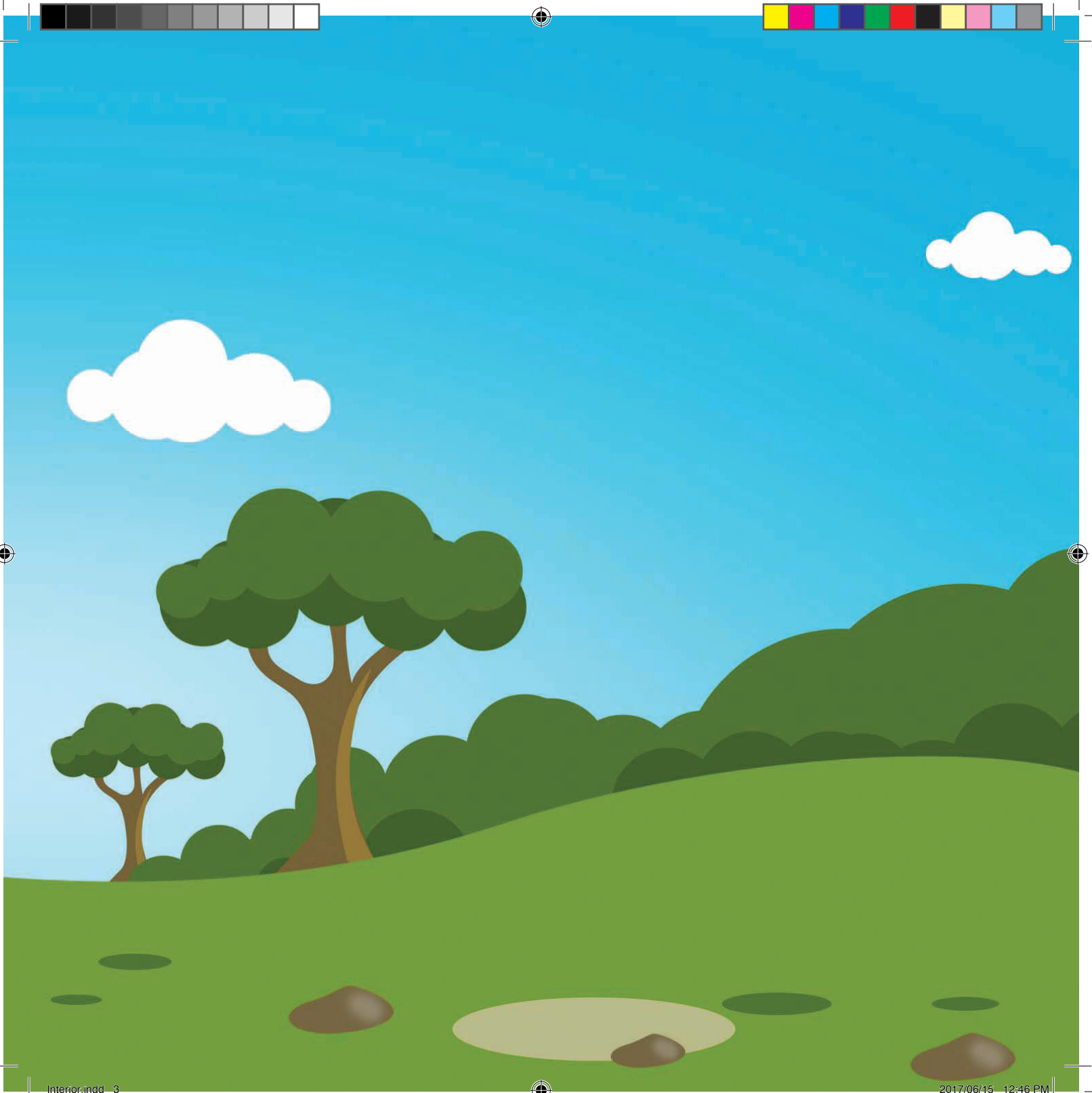
# uMtshato weNtlanzi neNkukhu

Le ncwadi yeka

---









*Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit [bookdash.org](http://bookdash.org).*

*uMtshato weNtlanzi neNkukhu*

Illustrated by Siyasanga Madyibi

Written by Madoda Ndlakuse

Designed by Vuyisa Ngqawani

Edited by Linda Nelani

with the help of the Book Dash participants in Grahamstown on 12 November 2016.

ISBN: 978-1-928377-22-1

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

**Attribution:** You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

**No additional restrictions:** You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

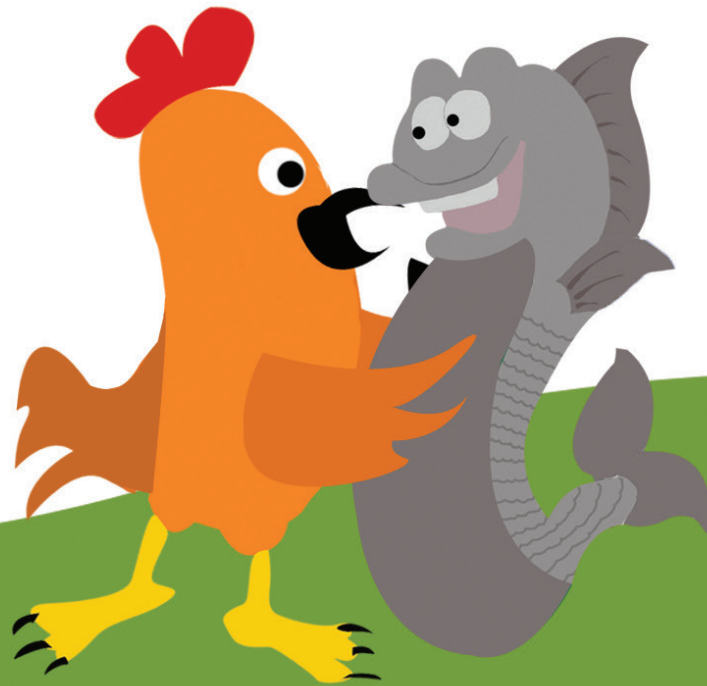
**Notices:** You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

**No warranties are given.** The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.





# uMtshato weNtlanzi neNkukhu



Siyasanga Madyibi   Madoda Ndlakuse   Vuyisa Ngqawani





Kudala-dala kwakukho inkuku egama linguCikizwa  
nkuku leyo eyayiyinkedama.

Wathi esakhangela ukutya wabona intuku  
iphuma emngxunyeni wayo. Yamphoxa kanobomi  
esathetha nayo.





Walila uCikizwa ebuhlungu, egixa, yaxolisa intuku xa imbona elila.





Intuku yaxolisa kakhuuulu kuCikizwa yamphathela  
isiselo esimnandi namaqebengwana batya, basela  
kunye kwamnandi kwanjeyaaa.





Ukususela loo mini baba ngabahlobo  
abasenyongweni. Bagonana kwanzima nokuba  
omnye asuke komnye bebonisa uthando nobuhlobo  
obuqinileyo nenkathalo.





Wagoduka uCikizwa eshiya umhlobo  
wakhe ngoxolo.

Uthe elele uCikizwa weva ilizwi likaMama wakhe  
ephupheni lisithi “Utshata nini Cikizwa”?  
“Tyhini ndiyaphupha” waphaphama wavuka  
ebuthongweni uCikizwa.



Kwesi sixeko kwakukho indlovu ekhohlakeleyo  
neyayithanda ukuqumbisa nokucaphukisa uCikizwa  
ngamazwi ayo.

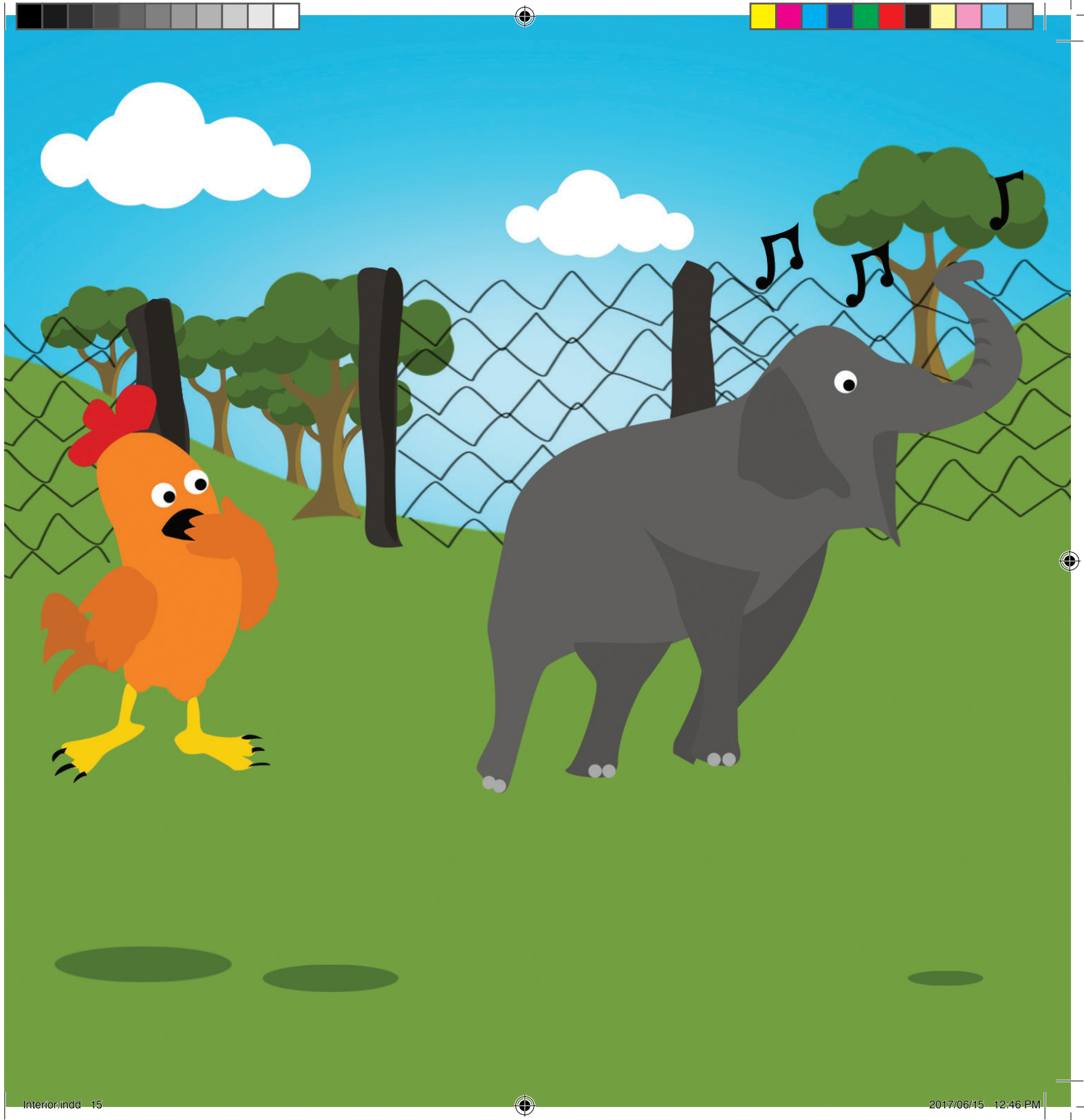






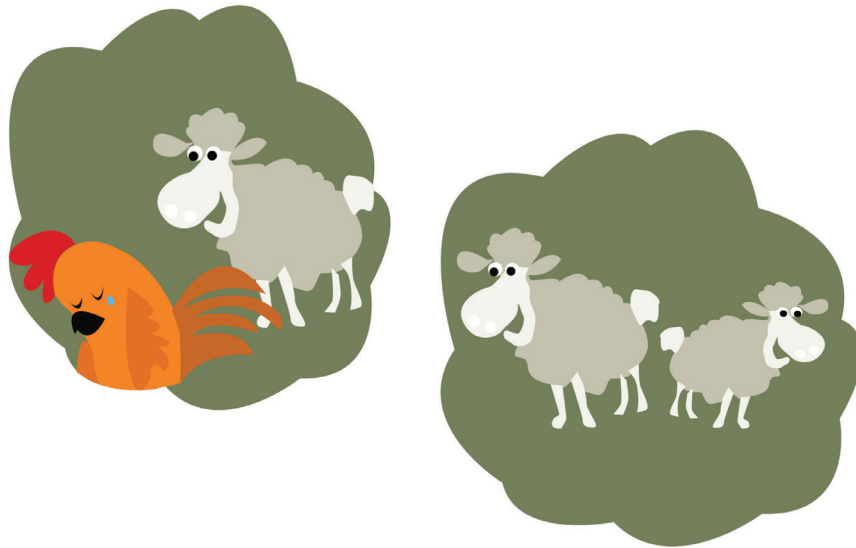
Wathi eyibulisa ngomdla yasuka yona yamphoxa, ihlekisa ngaye isithi, “Ha ha ha suka nkedamandini eqavileyo, ufuna ntoni kum, utsho ngokubhitya nje, ngathi uvinjwe umbona?” Weva kabuhlungu gqitha uCikizwa exheleke mpela emphefumlweni.







Endleleni egodukayo udibene noGusha Bhoqo  
wamphalazela imbilini yakhe ngoko nangoko.  
Wathuthuzelwa uCikizwa leli qhawe waxola  
wanalo noncumo.



Ugusha wade wamema uCikizwa ukuba eze  
kwisidlo sangokuhlwa kwakhe. Kwatyiwa  
umngqusho omnandi. Kwadlalwa umculo emva  
kweso sidlo. Wajayiva nosapho lwakwaGusha  
kwaqhum'uthuli wade walibala ngeengxaki zakhe  
xa zizonke.









Ngemini elandelayo kwanetha imvula enkuuulu,  
izilwanyana ezininzi zemka namanzi. Yayibuhlungu  
kakhulu le mini. uCikizwa wasindiswa kukuba  
ihoko yakhe yayenziwe yomelela ngutata wakhe  
esaphila apho wathi wenza nomjelo wokuba  
amanzi angadami.





Kwasa imvula imkile. Iintyatyambo ze gqi! ziyiloo  
mibala mihle. Kwakubeth'impepho ehlaziyayo.

Nanko uNdlovu torhwana elusizi eqhwalela yaye  
kunzima kuye ukuhamba, ebhonga nokubhonga.  
Okokoko wazalwa uCikizwa zange asive  
isikhalo esingako. uCikizwa wafowunela  
i-ambulensi ngokukhawuleza.



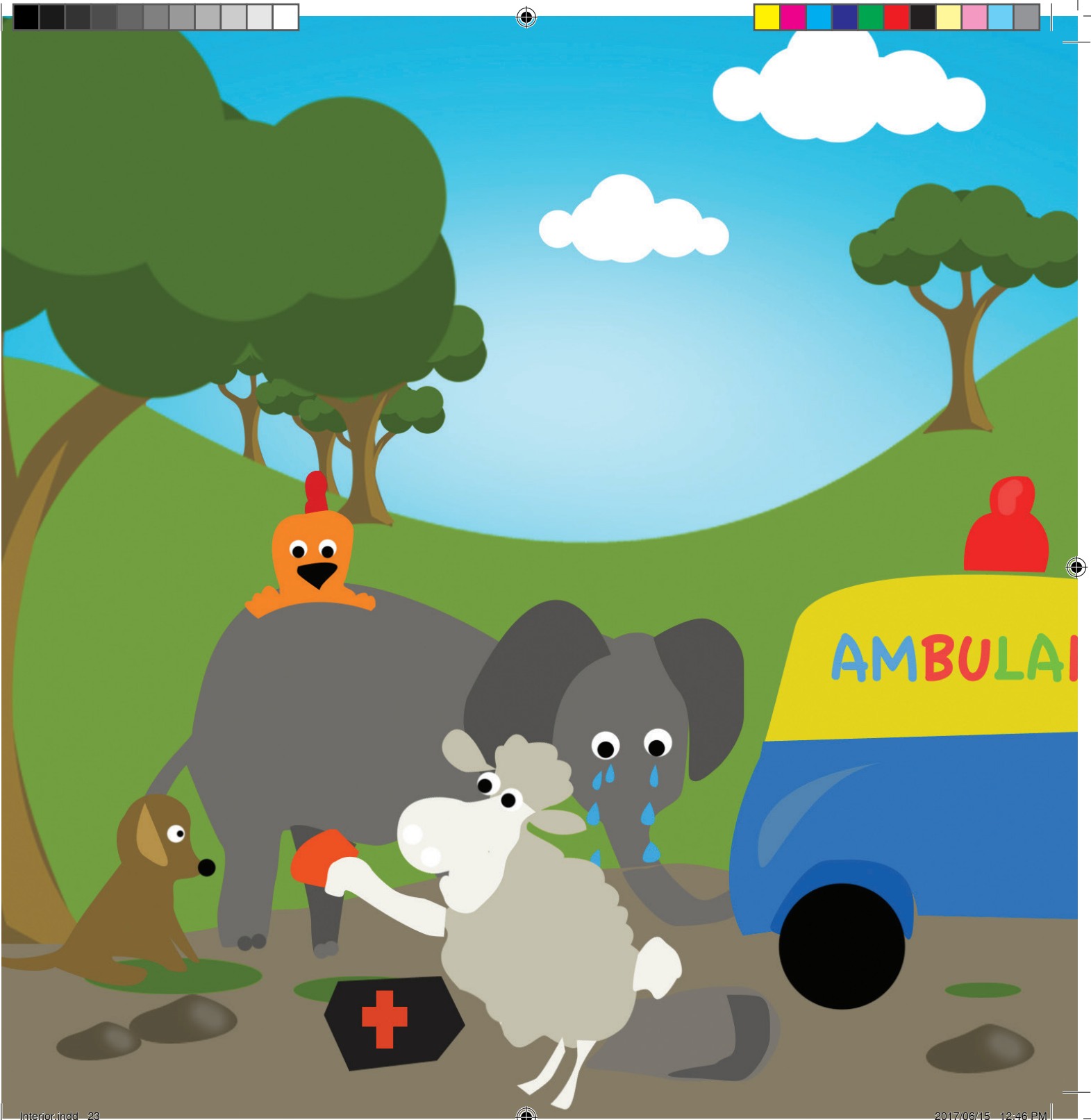




Wafumana uncedo uNdlovu, wabotshwa umlenze wakhe, wahlatywa neenaliti kamva intlungu zakhe zathomalala. Akuziva engcono wamncoma kakhulu uCikizwa ngobubele bakhe embulela ngala mazwi.

“Cikizwa mntwana wam uze ungatshintshi, hlala ulolu hlobo ululo uze uqhubeke uhlonipha yaye ubathande abantu nezilwanyana.”









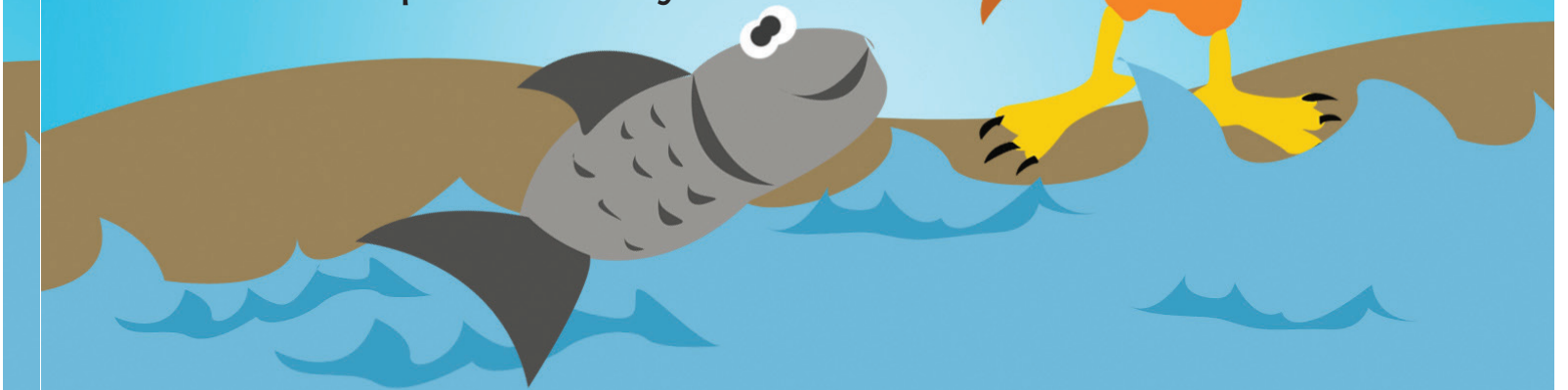
Wazikhupha uCikizwa ngenye imini waya kumlambo okufutshane nolwandle. Kwakukho abantu nezilwanyana kulotywa iintlanzi ngaselunxwemeni apho, kusojiwa ezi ntlanzi zibanjisiweyo kutyiwa neerostile ezazibhakwe kakuhle zilafulafu.





Ethubeni uCikizwa waphawula ubuhle bentlanzi egama linguGumbi. Emva kokwazana kwabo babesoloko bechitha ixesha kunye nale ntlanzi. uCikizwa wagqiba ekubeni ayeke ukutya intlanzi ehlonipha uGumbi.

Izilwanyana zamane zihlekisa ngobu buhlobo bentlanzi nenkuku zisithi, “Inene le nto iza kuphelela emoyeni.”





Basuka uGumbi noCikizwa bathandana ngokungakumbi. uCikizwa wafundiswa ukuqubha abethe is'gagamfu, isiqolo antywile nokuntywila. Kwelinye icala uGumbi wafundiswa ukuqhwaya ezikhangelela ukutya.

Intlanzi yacela umtshato kuCikizwa wavuma ngoko nangoko. Bobabini bagqiba ukuba mabatshate ngomGqibelo olandelayo kulaa ndawo yabo yesiqhelo.







Ngokwenene yafika imini ekade ixelwa.  
Ilanga likhuph'intlanzi emanzini.  
Wawungemhle umtshato yehaa!

Zatsho ngekwayala ecula kamnandi izilwanyana.  
Kwakukho ooxam, iminenga, iingwenya, intini,  
ookrebe, idolphin, iigusha, iinkomo, izinja,  
iimpunzi, imivundla, iincanda, izilenzi nezinye ke.  
Zazimanyene kule ngoma:

Kumnandi aph'emtshatweni wentlanzi  
kumnand'aph'emtshatweni weNkukhu.







